

Europeiska unionens officiella tidning

C 438



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioåttonde årgången

30 december 2015

Innehållsförteckning

I *Resolutioner, rekommendationer och yttranden*

REKOMMENDATIONER

Europeiska centralbanken

| | | |
|---------------|--|---|
| 2015/C 438/01 | Europeiska centralbankens rekommendation av den 17 december 2015 om utdelningsregler (ECB/2015/49) | 1 |
|---------------|--|---|

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

| | | |
|---------------|--|---|
| 2015/C 438/02 | Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7834 – Sumitomo Corporation/Sumitomo Mitsui Banking Corporation/PT Summit OTO Finance/PT OTO Multiartha) ⁽¹⁾ | 4 |
|---------------|--|---|

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

| | | |
|---------------|------------------------|---|
| 2015/C 438/03 | Eurons växelkurs | 5 |
|---------------|------------------------|---|

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

| | | |
|---------------|--|---|
| 2015/C 438/04 | Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7889 – Engie/REC/TEN) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande (!) | 6 |
| 2015/C 438/05 | Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7900 – CVC Capital Partners/USS WAY LP/Moto Holdings) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande (!) | 7 |

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

| | | |
|---------------|--|---|
| 2015/C 438/06 | Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel | 8 |
|---------------|--|---|

(!) Text av betydelse för EES

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

REKOMMENDATIONER

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS REKOMMENDATION

av den 17 december 2015

om utdelningsregler

(ECB/2015/49)

(2015/C 438/01)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artiklarna 127.6 och 132,

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 34,

med beaktande av rådets förordning (EU) nr 1024/2013 av den 15 oktober 2013 om tilldelning av särskilda uppgifter till Europeiska centralbanken i fråga om politiken för tillsyn över kreditinstitut⁽¹⁾, särskilt artikel 4.3,

med beaktande av Europeiska centralbankens förordning (EU) nr 468/2014 av den 16 april 2014 om upprättande av ramen för samarbete inom den gemensamma tillsynsmekanismen mellan Europeiska centralbanken och nationella behöriga myndigheter samt med nationella utsedda myndigheter (ramförordning om den gemensamma tillsynsmekanismen [SSM]) (ECB/2014/17)⁽²⁾, och

av följande skäl:

Kreditinstituten måste fortsätta sina förberedelser för att i tid fullt ut kunna tillämpa Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 575/2013⁽³⁾ samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/36/EU⁽⁴⁾ i en situation med makroekonomiska utmaningar och en ekonomisk verklighet som innebär utmaningar för institutens lönsamhet och därmed även deras möjligheter att förstärka sin kapitalbas. Samtidigt som kreditinstituten finansierar ekonomin bidrar en konservativ utdelningspolitik till riskhanteringen och ett sunt banksystem. Samma metod som framgår av Europeiska centralbankens rekommendation ECB/2015/2⁽⁵⁾ bör tillämpas,

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

I.

1. Kreditinstituten bör anta utdelningsregler baserade på konservativa och försiktiga antaganden så att de även efter dessa utdelningar kan uppfylla tillämpliga kapitalkrav.

a) Kreditinstituten ska alltid uppfylla gällande minimikapitalkrav (*krav enligt första pelaren*). Detta inkluderar en kärnprimärkapitalrelation motsvarande 4,5 procent, en primärkapitalrelation motsvarande 6 procent och en total kapitalrelation motsvarande 8 procent i enlighet med artikel 92 i förordning (EU) nr 575/2013.

⁽¹⁾ EUT L 287, 29.10.2013, s. 63.

⁽²⁾ EUT L 141, 14.5.2014, s. 1.

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 575/2013 av den 26 juni 2013 om tillsynskrav för kreditinstitut och värdepappersföretag och om ändring av förordning (EU) nr 648/2012 (EUT L 176, 27.6.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/36/EU av den 26 juni 2013 om behörighet att utöva verksamhet i kreditinstitut och om tillsyn av kreditinstitut och värdepappersföretag, om ändring av direktiv 2002/87/EG och om upphävande av direktiv 2006/48/EG och 2006/49/EG (EUT L 176, 27.6.2013, s. 338).

⁽⁵⁾ Europeiska centralbankens rekommendation ECB/2015/2 av den 28 januari 2015 om utdelningsregler (EUT C 51, 13.2.2015, s. 1).

- b) Därutöver är kreditinstitut skyldiga att vid varje tidpunkt uppfylla de kapitalkrav som uppställs med stöd av respektive beslut om tillsyns- och utvärderingsprocesser vid tillämpningen av artikel 16.2 a i förordning (EU) nr 1024/2013 och som går utöver kraven enligt första pelaren (*krav enligt andra pelaren*).
- c) Kreditinstituten ska också uppfylla kraven avseende kontracykliska kapital- och systemriskbuffertar enligt artikel 128.2, 128.3, 128.4 och 128.5 i direktiv 2013/36/EU, samt alla andra buffertar som de nationella behöriga myndigheterna och de nationella utsedda myndigheterna antar.
- d) Vid den aktuella övergångsperiodens utgång är kreditinstituten också skyldiga att uppfylla kärnprimärkapitalrelation, primärkapitalrelationen och den totala kapitalrelation "fullt ut"⁽¹⁾. Efter övergångsperiodernas utgång kommer alltså ovannämnda nyckeltal att tillämpas fullt ut, och detsamma gäller för de kontracykliska kapitalbuffertarna och systemriskbuffertarna enligt artikel 128.2, 128.3, 128.4 och 128.5 i direktiv 2013/36/EU, samt alla andra buffertar som de nationella behöriga myndigheterna och de nationella utsedda myndigheterna antagit. Övergångsbestämmelserna framgår av avdelning XI i direktiv 2013/36/EU, och del 10 i förordning (EU) nr 575/2013.

Dessa krav ska uppfyllas både på konsoliderad och individuell nivå utom i fall där man väljer att inte tillämpa tillsynskraven i ett enskilt fall, i enlighet med artiklarna 7 och 10 i förordning (EU) nr 575/2013.

2. För kreditinstitut som under 2016 betalar utdelning⁽²⁾ avseende räkenskapsåret 2015, rekommenderar ECB följande:

- a) **Kategori 1:** Kreditinstitut som uppfyller de kapitalkrav som framgår av punkt 1 a, 1 b och 1 c, och som redan uppnår sina nyckeltal enligt vad som framgår av punkt 1 d fullt ut den per 31 december 2015, bör dela ut sin nettovinst i form av utdelningar på ett konservativt sätt så att de även fortsättningsvis kan uppfylla alla krav, även om de ekonomiska och finansiella förutsättningarna skulle försämrats.
- b) **Kategori 2:** Kreditinstitut som uppfyller de kapitalkrav som framgår av punkt 1 a, 1 b och 1 c, per den 31 december 2015, men som inte uppnår sina nyckeltal enligt vad som framgår av punkt 1 d fullt ut per den 31 december 2015, bör endast dela ut sin nettovinst i form av utdelningar på ett konservativt sätt så att de även fortsättningsvis kan uppfylla alla krav, även om de ekonomiska och finansiella förutsättningarna skulle försämrats. Därutöver bör de i princip endast betala ut utdelning till ägarna i sådan utsträckning att de åtminstone säkerställer att institutet befinner sig på en linjär⁽³⁾ väg mot målet att uppnå alla kapitalkrav fullt ut i enlighet med punkt 1 d.
- c) **Kategori 3:** Kreditinstitut som inte uppfyller kraven enligt punkt 1 a, 1 b eller 1 c bör i princip inte ge någon utdelning till ägarna.

Kreditinstitut som inte kan uppfylla bestämmelserna enligt denna rekommendation eftersom de anser sig ha en rättslig skyldighet att betala en utdelning bör snarast kontakta sin gemensamma tillsynsgrupp.

II.

Denna rekommendation riktar sig till betydande enheter och betydande grupper som står under tillsyn enligt artikel 2.16 och 2.22 i förordning (EU) nr 468/2014 (ECB/2014/17).

III.

Denna rekommendation riktar sig även till de nationella behöriga myndigheterna och de nationella utsedda myndigheterna avseende mindre betydande enheter och mindre betydande grupper som står under tillsyn enligt artikel 2.7 och

⁽¹⁾ Alla krav avseende buffertar uppfylls fullt ut, med undantag för den kapitalbevarande bufferten, som av metodskäl fastställs till 2016 års infasningsnivå för beräkningen av nivåerna "fullt ut".

⁽²⁾ Kreditinstitut kan bedrivas i olika former, t.ex. som börsnoterade företag eller som ömsesidiga banker, kooperativa banker eller som sparbanker. Uttrycket "utdelning" omfattar i denna rekommendation varje form av utbetalning av kontanta medel som kräver bolagsstämmans godkännande.

⁽³⁾ I praktiken innebär detta att kreditinstituten under en fyraårsperiod med start den 31 december 2014 i princip bör fondera 25 procent per år av det belopp som saknas för att de ska uppfylla kärnprimärkapitalrelation, primärkapitalrelationen och den totala kapitalrelation fullt ut i enlighet med punkt 1 c.

2.23 i förordning (EU) nr 468/2014 (ECB/2014/17). De nationella behöriga myndigheterna och de nationella utsedda myndigheterna bör i lämplig omfattning tillämpa denna rekommendation på sådana enheter och grupper ⁽¹⁾.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 17 december 2015.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

⁽¹⁾ Om denna rekommendation tillämpas på mindre betydande enheter och mindre betydande grupper som står under tillsyn som anser att de inte kan följa rekommendationen eftersom de anser sig ha en rättslig skyldighet att betala utdelningar bör de snarast kontakta sin respektive behöriga nationella myndighet.

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.7834 – Sumitomo Corporation/Sumitomo Mitsui Banking Corporation/PT Summit
OTO Finance/PT OTO Multiartha)****(Text av betydelse för EES)**

(2015/C 438/02)

Kommissionen beslutade den 18 december 2015 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att vara tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32015M7834. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

29 december 2015

(2015/C 438/03)

1 euro =

| Valuta | Kurs | Valuta | Kurs | |
|--------|-------------------|---------|----------------------------|-----------|
| USD | US-dollar | 1,0952 | CAD kanadensisk dollar | 1,5241 |
| JPY | japansk yen | 131,88 | HKD Hongkongdollar | 8,4882 |
| DKK | dansk krona | 7,4629 | NZD nyzeeländsk dollar | 1,5949 |
| GBP | pund sterling | 0,74005 | SGD singaporiensk dollar | 1,5467 |
| SEK | svensk krona | 9,1567 | KRW sydkoreansk won | 1 282,17 |
| CHF | schweizisk franc | 1,0846 | ZAR sydafrikansk rand | 16,7598 |
| ISK | isländsk krona | | CNY kinesisk yuan renminbi | 7,1065 |
| NOK | norsk krona | 9,5115 | HRK kroatisk kuna | 7,6383 |
| BGN | bulgarisk lev | 1,9558 | IDR indonesisk rupiah | 15 029,86 |
| CZK | tjeckisk koruna | 27,028 | MYR malaysisk ringgit | 4,7055 |
| HUF | ungersk forint | 314,26 | PHP filippinsk peso | 51,514 |
| PLN | polsk zloty | 4,2364 | RUB rysk rubel | 79,4319 |
| RON | rumänsk leu | 4,5370 | THB thailändsk baht | 39,518 |
| TRY | turkisk lira | 3,1878 | BRL brasiliansk real | 4,2187 |
| AUD | australisk dollar | 1,5056 | MXN mexikansk peso | 18,8429 |
| | | | INR indisk rupie | 72,6458 |

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7889 – Engie/REC/TEN)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2015/C 438/04)

1. Europeiska kommissionen mottog den 18 december 2015 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen E.CL SA, ytterst kontrollerart av Engie SA (Engie, Frankrike) och Red Eléctrica Chile SpA, ytterst kontrollerat av Red Eléctrica Corporación SA (REC, Spanien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar gemensam kontroll över hela företaget Transmisora Eléctrica del Norte SA (TEN, Chile) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Engie är en global energiaktör och expertaktör inom de tre nyckelsektorerna el, naturgas och energitjänster.
- REC är operatör för det nationella elnätet och kraftöverföringssystemet i Spanien och är även verksamt i en del länder i Latinamerika.
- TEN är för närvarande inte verksamt på marknaden men kommer att utveckla och driva en eltransmissionsledning i Chile.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan, med angivande av referens M.7889 – Engie/REC/TEN, sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5 (tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende M.7900 – CVC Capital Partners/USS WAY LP/Moto Holdings)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande
(Text av betydelse för EES)
(2015/C 438/05)

1. Europeiska kommissionen mottog den 18 december 2015 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget CVC Capital Partners SICAV-FIS SA (CVC Group, Luxemburg) och Universities Superannuation Scheme Limited (USS, Förenade kungariket) på det sätt som avses i artikel 3.1 b och artikel 3.4 i koncentrationsförordningen förvärvar gemensam kontroll över företaget Moto Holdings (Target, Förenade kungariket) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - CVC Group: Rådgivning och förvaltning av investeringsfonder.
 - USS: företaget är enda förvaltare av Universities Superannuation Scheme, en av de största privata pensionsfonderna i Förenade kungariket. Den förvaltar den största pensionsfonden för akademisk personal och motsvarande på brittiska universitet, högskolor och forskningsinstitutioner.
 - Target: företaget bedriver rastställen på motorvägar i Förenade kungariket under märkesnamnet "moto".
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan, med angivande av referens M.7900 – CVC Capital Partners/USS WAY LP/Moto Holdings, sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2015/C 438/06)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

Rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽²⁾**”PATATA DEL FUCINO”****EG-nr: IT-PGI-0005-01217 – 21.3.2014****SGB (X) SUB ()****1. Beteckning**

”Patata del Fucino”

2. Medlemsstat eller tredjeland

Italien

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet**3.1 Produkttyp**

Klass 1.6 Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i punkt 1 är tillämplig

Beteckningen ”Patata del Fucino” avser mogna knölar av arten *Solanum tuberosum* i familjen potatisväxter, som erhållits från plantor av potatissorter som finns förtecknade i den gemensamma sortlistan för lantbruksväxter.

Knölarerna har en storlek (grovlek) på minst 35 mm och högst 80 mm, och kan vara runda, rundoval, ovala eller avlångt ovala. Skalet lossnar inte från köttet, konsistensen är fast och bjuder motstånd vid tryck och har den färg som är typisk för sorten, från vit till olika gula nyanser. Den ätliga delen uppgår till minst 95 %.

De kemiska egenskaperna (per 100 gram av den ätliga delen) har följande värden: torrsbstanshalt \geq 14, stärkelse \geq 8 g, kalium \geq 300 mg, fosfor \geq 35 mg.

Potatisen ”Patata del Fucino” skördas när den är fullt fysiologiskt mogen från och med slutet av juli månad. Om den förpackas på rätt sätt kan den lagras ända till maj nästa år utan att förlora sina egenskaper.

Kvalitetstoleranser

Potatis som kan omfattas av den skyddade geografiska beteckningen ska då den släpps ut på marknaden i utvald förpackning ha följande egenskaper:

a) Knölarerna ska vara av enhetlig grovlek: De ska vara minst 35 mm och högst 80 mm stora, med en tillåten inbördes skillnad i varje enskild förpackning på högst 20 mm.

b) Knölarerna ska vara hela, fasta, rena samt fria från groddar och biotiska eller abiotiska skador.

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12. Ersatt av förordning (EU) nr 1151/2012.

3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)

—

3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

—

3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

"Patata del Fucino" ska planteras, odlas och sköras inom det avgränsade geografiska området.

3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

Potatisen ska lagras i lådor (bins) vid en temperatur på mellan 4 och 10 °C och en relativ luftfuktighet på mellan 88 och 95 %.

Knölnarna får förvaras i kylrum, även under långa perioder, men inte längre än 9 månader.

Det är tillåtet att behandla de knölar som lagras för att förhindra groning, i enlighet med vad som anges i gällande lagstiftning på området.

Vid saluföring av den skyddade geografiska beteckningen "Patata del Fucino" till konsumenterna ska följande typer av förpackningar användas:

- Säckar med följande innehåll: 5 kg – 20 kg.
- Nät med följande innehåll: 1,5 kg – 2 kg – 2,5 kg.
- Nätpåsar (vertbags, quickbags, girsacs) och påsar på 1,5 kg – 2 kg – 2,5 kg – 5 kg.
- Lådor eller spjällådor på mellan 3 kg och högst 20 kg.

Samtliga förpackningstyper ska innehålla en produkt som är ren (borstad och/eller tvättad) och ska vara förseglade så att det inte går att ta ut knölar utan att bryta innerförpackningen, med undantag för lådor och spjällådor.

3.7 Särskilda regler för märkning

Den märkning som anbringas på förpackningarna ska, förutom EU:s symbol och information i enlighet med de rättsliga kraven, inbegripa följande uppgifter:

- Beteckningen "Patata del Fucino" följt av förkortningen SGB eller uppgiften "skyddad geografisk beteckning".
- Den enskilda producentens och/eller dennes kompanjons och/eller förpackarens namn eller företagsnamn samt adress eller huvudkontor.
- Ursprunglig nettovikt.
- Sort.
- Följande produktlogotyp:



Det är förbjudet att lägga till en eventuell beteckning som inte är uttryckligen föreskriven.

4. Kort beskrivning av det geografiska området

Odlingsområdet avgränsas genom vägen *strada provinciale Circonfucense* (en landsväg som omgärdar Fucino) och inbegriper markområden som är uppstyckade genom traktorvägar och nummerade jordlotter, och som tillhör följande kommuner i provinsen Aquila: Avezzano, Celano, Cerchio, Aielli, Pescina, S. Benedetto dei Marsi, Ortucchio, Trasacco, Luco dei Marsi.

5. Samband med det geografiska området

5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

"Patata del Fucino" odlas på botten av den sjö med samma namn, "Fucino", som torrlades och tillvaratogs 1875, och som ligger 700 m över havsytan.

Utifrån områdets huvudsakliga morfologiska egenskaper framträder tre olika zoner som i tur och ordning består av den sänka som bildas av den före detta sjön, en terrasserad zon på mellan 670 och 720 meters höjd och en zon med sammansatt morfologi som ligger ovanför båda dessa.

På grund av den gamla sjöbassängen dominerar fenomen med anknytning till sedimentansamling över erosionsfenomen.

Jordmånens textur präglas av silt och lera och har en hög total och aktiv andel kalk på grund av de pedogena sedimentens kolhaltiga natur. pH-värdet är subalkaliskt till alkaliskt och innehållet av organiskt material, totalt kväve, assimilerbar fosfor och utbytbar kalium är högt.

Förekomsten av organiskt material säkerställs dessutom av den gödsling som jordbrukarna regelbundet genomför.

Jordmånens sammansättning möjliggör god dränering och normal utveckling av enhetliga och regelbundet formade knölar.

På grund av områdets särskilda egenskaper, närmare bestämt det faktum att det avgränsas av bergskedjor, påverkas det inte alls av havet, som ligger mindre än 80 km österut. Klimatet uppvisar tvärtom typiska kontinentala egenskaper, med mycket stränga och regniga vintrar och varma och ofta kvava somrar.

Under produktionsetappen ger temperaturvariationerna mellan dag (omkring 30 °C) och natt (10–15 °C) upphov till förhållanden som är gynnsamma för en kraftfull utveckling hos plantorna.

Jordarna har en god kapacitet för vätskeretention och vattnets uppstigning genom det underliggande täckets kapillaritet är tillfredsställande. Likaså försörjs odlingen med vattenresurser tack vare den ofta förekommande morgondaggen.

Regn, snö och den karakteristiska daggen, som ofta antar formen av mikronederbörd, kompletterar klimatförhållandena i området.

Ur hydrologisk synpunkt är området välförsörjt tack vare naturliga forsar och vattendrag som leder ned från de berg som omger slätten, liksom tack vare det geometriska nät av kanaler som anlades för ändamålet efter de dräneringsarbeten som genomfördes för den då nya enheten "Ente Fucino" i samband med jordbruksreformen (1950), med ett dubbelt syfte: dels att dränera markerna, dels att samtidigt möjliggöra pumpning för att bevattna odlingarna och därigenom optimera produktionsförhållandena för jordbrukarna.

5.2 Specifika uppgifter om produkten

"Patata del Fucino" skiljer sig från potatis som odlas i andra områden genom köttets specifika kvalitativa egenskaper, tack vare vilka den lämpar sig för såväl hushållsbruk som industriell användning. "Patata del Fucino" har ett fast kött som bjuder motstånd vid tryck och ett skal som inte lossnar. Vid ångkokning uppvisar köttet en granulering som snarast kan betecknas som fin, och köttet svartnar inte (ingen *after cooking blackening*). Dessutom är en av potatisens särskilt uppskattade egenskaper att dess kött bara brunfärgas något efter fritering. I samband med ett test som genomfördes av en panel med lärare/domare inom provsmakning framkom det att "Patata del Fucino" har tydligt framträdande smakegenskaper såsom en "läcker smak" och en mycket uttalad "potatissmak", nästan helt fri från oönskade eftersmaker (metall, gräs etc.). Dessa organoleptiska egenskaper är bestående, också när potatisen lagrats i flera månader.

5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)

I det geografiska område där odlingen sker omfattar produktionscykeln för "Patata del Fucino" samtliga årstider: sådden äger rum under våren, tillväxten och produktionen under sommaren, och skörden först när fysiologisk mognad uppnåtts i slutet av sommaren/under hösten. På så sätt låter man de olika årstidernas klimatologiska effekter påverka potatisen.

Kvaliteten hos "Patata del Fucino" hör ihop med de odlingsförhållanden som erbjuds av den sänka som sjöbottnen utgör. Tack vare markens särdrag går det att odla potatis naturligt, vilket ger produkten dess typiska organoleptiska egenskaper.

Den lätta, färska, huvudsakligen leriga marken, som kännetecknas av ytterst bördiga jordar som av naturen innehåller makro- och mikronäringsämnen och är rika på organiskt material och mylla tack vare sedimenteringen av organiskt material under århundradena, gör att knölarerna under tillväxt och skörd inte drabbas av skador och/eller sprickor på ytan, och utvecklas med en regelbunden form och ett skal som fäster väl vid köttet.

På grund av de beskrivna mark- och klimatförhållandena (markens sammansättning, god kapillär stigning, tillgång till vatten för bevattning) lämpar sig Fucino-området särskilt väl för potatisodling. Tack vare de lokala producenternas långa odlingserfarenhet och den uppmärksamhet som ägnats åt att kontinuerligt förbättra jordbrukstekniken, varvid man främjat sådan som är ekologiskt hållbar, och åt att skydda odlingsmiljön, erhåller jordbrukarna i detta område högkvalitativa produkter som alltid har haft gott anseende och uppskattats på den nationella marknaden.

Sedan 2002 odlar många samarbetande producenter i Fucino potatis i överensstämmelse med certifieringsprogrammet för "integrerad produktion", i enlighet med vilket en produktspecifikation ska följas för den produkt som uttryckligen betecknas som "Patata del Fucino". Detta visar att beteckningen används lika mycket i producenternas språkbruk som i försäljningsledet.

Då olika artiklar har publicerats i specialtidningar såsom "L'Informatore Agrario", där beteckningen "Patata del Fucino" nämns, är Fucino mycket välkänt som odlingsområde för potatis. Detsamma gäller för Fucino som försöksområde för utvecklingen av nya potatissorter:

- "Le varietà di patata coltivate in Italia e la loro destinazione d'uso" (s. 61, nr 2/2002).
- "Ecco perchè in Italia non si produce patata da seme" (s. 34–36, nr 46/2008).
- "Produzione di patata da seme: contributo per la valorizzazione dell'agricoltura montana" (s. 27–29, nr 18/97).
- "Sperimentazione varietale 1998 su patata comune nel centro e nel nord" (s. 39–46, nr 48/98).

Under årens lopp har de lokala aktörerna gjort många insatser för att marknadsföra och framhålla "Patata del Fucino", exempelvis följande:

- Sedan 1971 anordnas "Sagra della Patata" i Fucino, närmare bestämt i kommunen Avezzano.
- Under 2008, det internationella potatisåret under FAO:s överinseende, bidrog odlarna av "Patata del Fucino" med tekniskt stöd inom ramen för samarbetsprojektet "Progretto Albania" och gav jordbruksmaterial till Zadrima i Albanien.
- 2001 sändes ett tv-program med namnet "Il Gusto" om "Patata del Fucino" av tv-kanalen Canale 5.
- 1993 fick "Patata del Fucino" möjlighet att uppmärksammas på nationell nivå tack vare tv-programmet "Linea Verde", som sändes av RAI.

Hänvisning till offentliggörandet av produktspecifikationen

(artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006 ⁽³⁾)

Ministeriet inledde det nationella invändningsförfarandet genom att offentliggöra förslaget om erkännande av den geografiska beteckningen (SGB) IGP "Patata del Fucino" i Italiens officiella tidning *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* n. 37 av den 14 februari 2014.

Den konsoliderade texten till produktspecifikationen återfinns på webbplatsen <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>, eller

direkt via webbplatsen för ministeriet för jordbruks-, livsmedels- och skogsbrukspolitik (www.politicheagricole.it) genom att man klickar på "Prodotti DOP e IGP" (SUB- och SGB-produkter) (uppe till höger på skärmen), sedan på "Prodotti DOP IGP STG" (SUB-, SGB- och GTS-produkter) (till vänster på skärmen) och slutligen på "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE" (Produktspecifikationer som lämnats in för granskning av Europeiska unionen).

⁽³⁾ Se fotnot 2.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV